



TC-CH 1000

DK/ Original betjeningsvejledning
N Kædetalje

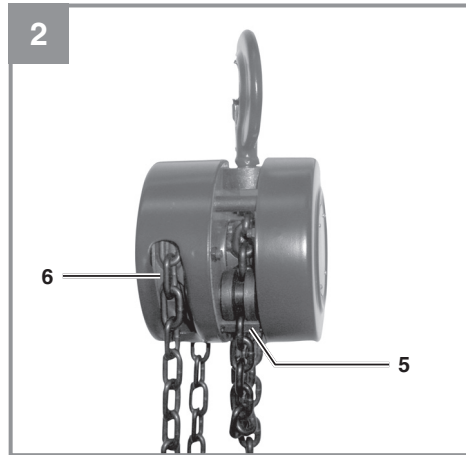
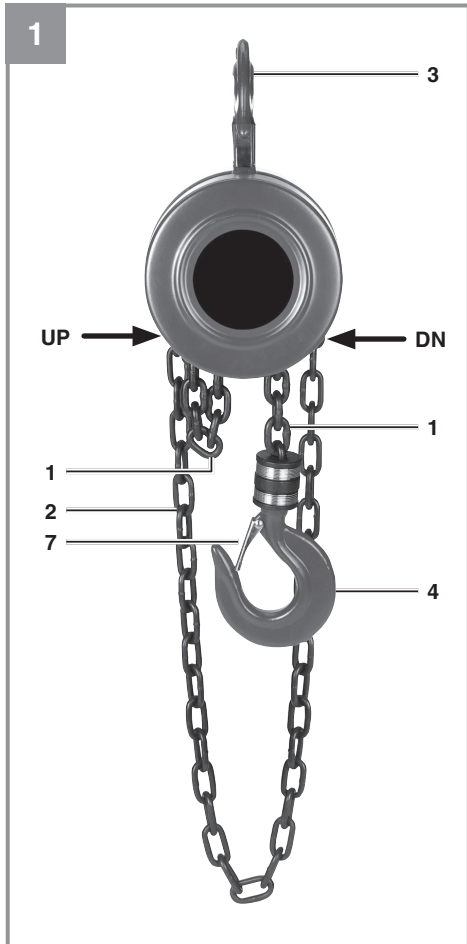
S Original-bruksanvisning
Kedjelyftblock

EE Originaalkasutusjuhend
Kett-tõstuk



Art.-Nr.: 22.501.10

I.-Nr.: 11017





Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger**Fare!**

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

1. Den maks. nominelle belastning må ikke overskrides, da overbelastning vil beskadige kædetaljen eller på sigt vil reducere løftekapaciteten.
2. Brug ikke nogen former for elektriske anordninger til at betjene kædetaljen med. Denne kædetalje er udelukkende beregnet til manuel betjening.
3. Forsøg ikke selv at reparere lastkæden. Beskadigede lastkæden, skal skaden udbedres af en fagmand. Lastkæden skal erstattes af en ny kæde af samme type stål (svejsset og hærdet) i samme størrelse og samme tykkelse.
4. Smør lastkæden før brug.
5. Bremseoverfladerne må ikke smøres. Bremsen skal holdes tør.
6. Forvis dig om, at lastkæden ikke har nogen knuder. Er der knuder på lastkæden, skal de løsnes op før brug.
7. Kontroller hver gang før brug, at lastkæden er sat i på lastendetappen.
8. Når du trækker i håndkæden, skal du stå i den samme stilling og i den samme vinkel som drivhjulet. Undgå at trække i en skrå vinkel. Indtag en stabil position.
9. Løft ikke lasten hen over personer. Sørg for, at ingen går ind under lasten. Advar personer i nærheden, når du vil løfte en last.
10. Løft ikke personer med kædetaljen.
11. Lasten skal sidde godt fast på kroge. Forsøg ikke at løfte lasten med spidsen af løftekroge.
12. Trækket i håndkæden skal være jævnt uden pludselige stød eller forviklinger.
13. Ophør med at trække, hvis kæden blokerer eller ikke mere kan trækkes. Find årsagen, og afhjælp problemet. Forsøg ikke at betjene kædetaljen med voldsanvendelse. Lad ikke lasten hænge i luften.
14. Køb ikke lasten længere ned end kædens anvendelige længde. Hvis kæden trækkes for stramt mellem kædehjulet og lastendetappen, kan der opstå beskadigelse.
15. Tillad ikke, at lasten kommer i berøring med kædetaljen, da det vil blokere den frie drejning, hvilket kan føre til beskadigelse, knuder på kæden eller hjulblokade.
16. Gennemfør med jævne mellemrum eftersyn og vedligeholdelse. Alle beskadigede eller fejlbehæftede dele skal skiftes ud af en fagmand.
17. Kædetaljens funktion under såvel „last“ som „ingen last“ skal kontrolleres grundigt før betjening.
18. Forvis dig om, at lastens vægt ligger under kædetaljens nominelle vægt. I tvivlstilfælde må kædetaljen ikke benyttes.
19. Overbelast aldrig kædetaljen.
20. Sikkerhedsprocedurer, funktionskontrol og smøring skal gennemføres før og under betjening. Arbejd kun med kædetaljen, når denne er i fejlfri stand.
21. Vær hele tiden opmærksom på, at kæderne er vertikalt lige og ikke er knudrede.
22. Træk aldrig i håndkæden og lastkæden i en skrå vinkel.
23. Arbejd ikke med kædetaljen i eksplosiv atmosfære eller i fugtige lokaler.
24. Kontroller altid før brug og med jævne mellemrum lastkæde (1), håndkæde (2), fastgørelseskrog (3), løftekrog (4), lasttap (5), drivhjul (6) og snaplås (7) for defekt; navnlig også efter længere tids driftspause.
25. Indstil håndkæden (2) således, at dens vendepunkt befinder sig 500-1000 mm over jorden.
26. Vær hele tiden opmærksom på defekter, der måtte opstå under arbejdet. Sker der noget påfaldende under arbejdet med kædetaljen, skal arbejdet omgående indstilles.
27. Den omgivende temperatur under drift skal ligge mellem -10°C og +50°C.
28. Transportér produktet i en transportboks.

Vær opmærksom på produktets vægt under transporten.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)

1. Lastkæde
2. Håndkæde
3. Fastgørelseskrog
4. Løftekrog
5. Lastendetape
6. Drivhjul
7. Snaplås

2.2 Leveringsomfang

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse

Kædetaljen er et arbejdsredskab, der anvendes til lodret løftning og sænkning af laster.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, hånd-

værksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Maks. diameter for optagelse, fastgørelseskrog: 22 mm
 Maks. diameter for optagelse, løftekrog: ... 22 mm
 Nominel løftelast: 1000 kg
 Maks. løftehøjde: 2,5 m
 Størrelse løftekæde (ISO 3077-T(8)): ..6 x 18 mm
 Vægt: 8,9 kg

| Type | Nyttelast (kg) | Kædestreng |
|------------|----------------|------------|
| TC-CH 1000 | 1000 | 1 |

5. Inden ibrugtagning

1. Inden du første gang løfter en last med kædetaljen, skal du gøre dig fortrolig med, hvordan kædetaljen fungerer „uden last“.
2. Sørg for, at kædetaljen er ordentligt fastgjort. Vær meget kritisk, når du udvælger et fastgørelsessted; det skal kunne holde til den dobbelte belastning. Hvis du ikke er sikker på, at det sted, du har valgt, er egnet, så vælg et andet.
3. Kædetaljen skal fastgøres således, at den ikke kan ændre position under arbejdet.
4. Snaplåsene på fastgørelseskrogen og løftekrogen skal altid være lukkede under betjeningen.

6. Betjening

6.1 Løftning af last

Foran på kædetaljen er der indpræget en pil med betegnelsen „UP“, som peger op. På denne side af kædetaljen skal du trække i håndkæden (2) for at løfte lasten.

6.2 Sænkning af last

Foran på kædetaljen er der indpræget en pil med betegnelsen „DN“, som peger ned. På denne side af kædetaljen skal du trække i håndkæden (2) for at sænke lasten ned.

Forsigtig!

Sænkning af last kan føre til opvarmning af bremsen. Sænk i dette tilfælde lasten langsomt og hold en pause indimellem.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling**7.1 Rengøring og vedligeholdelse**

1. For at bevare kædetaljens ydeevne og driftssikkerhed længst muligt skal snavs med jævne mellemrum fjernes fra kædetaljen, ligesom kædetaljens dele omhyggeligt skal smøres efter brug. Husk også, at kædetaljen skal opbevares tørt.
2. Tekniske ændringer eller reparation må ikke foretages på egen hånd, men skal overlades til en fagmand.
3. Kædetaljen skal med jævne mellemrum efterses for skader.
4. Kædetaljens funktionsevne skal kontrolleres med jævne mellemrum.

7.2 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelserne dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cykluslængde. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelser på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar**Fara!**

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

1. Begränsningen för nominell last får inte över-skridas, då en överbelastning skulle skada kättingstäljan eller i framtiden kan förminska lyftningseffektiviteten.
2. Använd inga elektriska anordningar, för att betjäna kättingstäljan. Denna kättingstälja är bara avsedd för manuell manövrering.
3. Försök inte att reparera lastkättingen. Om den skadas, får lastkättingen bara bytas ut av en fackman. Lastkättingen måste bytas ut mot en ny kätting av samma svetsade och härdade stål i samma storlek och samma styrka.
4. Var vänlig och smörj lastkättingen före användning.
5. Bromsytorna får inte smörjas. Bromsen måste hållas torr.
6. Försäkra er om, att lastkättingen inte har några knutar. Ifall det finns knutar på lastkättingen, måste dessa före användning lösas upp.
7. Försäkra er om, att lastkättingen före varje användning är inhängd i lastpinnen.
8. Stå i samma ställning och med samma vinkel som drivhjulet, när ni drar i handkättingen. Var vänlig och dra inte i en sned vinkel. Man bör inta en säker ställning.
9. Lasten bör inte lyftas över personer. Ingen får tillåtas att gå in under lasten. När ni vill lyfta en last, var vänlig och varna alla personer inom den närmaste omgivningen.
10. Inga personer får lyftas med kättingstäljan.
11. Lasten måste sitta stabilt på kroken. Försök inte lyfta lasten med lyftkrokens spets.
12. Handkättingen bör dras jämnt för att undvika plötsliga stötar eller trassel.
13. När kättingen är spärrad eller inte kan dras vidare, var vänlig och sluta. Kontrollera och undanröj problemet. Försök inte att använda kättingstäljan med våld. Lasten får inte hänga kvar i luften.
14. Var vänlig och kör inte ner lasten över kättingens brukbara längd. Om kättingen dras för spänt mellan brytskivan för kedjan och lastpinnen, kan skador uppstå.
15. Tillåt inte, att lasten kommer i kontakt med kättingstäljan, annars blockeras den fria rotationen och det kan förorsaka skador, en kätting med knutar eller ett spärrat hjul.
16. Regelbunden kontroll och underhåll bör utföras. Alla skadade eller felaktiga delar måste bytas ut av en fackman.
17. Kättingstäljans funktion under både „last“ och „ingen last“ måste före användning kontrolleras tillräckligt grundligt.
18. Försäkra er om, att lastvikten är mindre än kättingstäljans nominella vikt. I tveksamma fall, var vänlig och använd inte längre kättingstäljan.
19. Kättingstäljan bör aldrig överbelastas.
20. Säkring, granskning och smörjning bör utföras före och under användning. Kättingstäljan får bara användas, om den befinner sig i vederbörligt tillstånd.
21. Försäkra er alltid om, att kättingarna är vertikalt raka, och inte har knutar.
22. Handkättingen och lastkättingen får aldrig dras i en sned vinkel.
23. Använd kättingstäljan inte i explosiv omgivning eller i fuktiga utrymmen.
24. Kontrollera regelbundet och före användningen att lastkedjan (1), handkedjan (2), fästkroken (3), lastkroken (4), laststiftet (5), drivhjulet (6) och fjäderläset (7) inte är defekta, särskilt efter längre stilleståndstid
25. Inställ handkättingen (2) så, att handkättingens (2) vridning befinner sig på en höjd mellan 500-1000 mm över marken.
26. Ge akt på varje defekt som förekommer under användningen. Om någonting väcker uppmärksamhet under användningen bör kättingstäljan genast tas ur bruk.
27. Omgivningens temperatur bör för användningen vara mellan -10°C och +50°C.
28. Transportera alltid kedjelyftblocket i en transportbox. Beakta kedjelyftblockets vikt vid transport.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

1. Lastkätting
2. Handkätting
3. Spännhake
4. Lyftkrok
5. Lastpinne
6. Drivhjul
7. Fjäderlås

2.2 Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garanti tiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Kättingtaljan är en anordning för vinkelrätt lyftande och sänkande av laster.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Max. upptagningsdiameter Spännhake: ... 22 mm
 Max. upptagningsdiameter lyftkrok: 22 mm
 Nominell lyftlast: 1000 kg
 Max. lyfthöjd: 2,5 m
 Storlek lastlyftkätting (ISO 3077-T(8)): 6 x 18 mm
 Vikt:8,9 kg

| Typ | Nyttolast (kg) | Kedjesträngar |
|------------|----------------|---------------|
| TC-CH 1000 | 1000 | 1 |

5. Före idrifttagning

1. Innan ni lyfter en last med kättingstaljan, bör ni bekanta er med er kättingstaljas funktion „utan last“.
2. Man bör fästa stor vikt vid en säker fästning av kättingstaljan. Var vid valet av ert fästningsställe mycket kritisk, det måste väljas ut ett fästningsställe, som håller stånd mot den dubbla belastningen. Om ni inte är säkra på, att det utvalda stället är det rätta, var då så vänlig och välj ut ett annat ställe.
3. Kättingstaljan bör befästas så, att den under användning inte kan ändra sin position.
4. Fjäderlåset i spännhaken samt i lyftkroken måste vid användning alltid vara stängt.

6. Användning

6.1 Lyfta last

På kättingtaljans framsida befinner sig en ingraverad pil med beteckningen „UP“, som visar uppåt. Dra på denna sida av taljan i handkättingen (2), för att lyfta lasten.

6.2 Sänka last

På kättingtaljans framsida befinner sig en ingraverad pil med beteckningen „DN“, som visar nedåt. Dra på denna sida av taljan i handkättingen (2), för att sänka lasten.

Obs!

När laster sänks ned kan bromsen värmas upp. I sådana fall ska lasten sänkas långsamt och med tillräckliga pauser.

7. Rengöring, underhåll och beställning av reservdelar

7.1 Rengöring och underhåll

1. För att uppnå en så långvarig effektivitet och funktions säkerhet som möjligt av kättingstäljan, bör ni regelbundet avlägsna smuts från er kättingstälja, omsorgsfullt fetta in delarna efter användning och lagra den på ett torrt ställe.
2. Utför själv inga tekniska förändringar eller reparationer av er kättingstälja, detta måste göras av en fackman.
3. Kättingstäljan måste regelbundet kontrolleras på skador.
4. Kättingstäljans korrekta funktion bör regelbundet granskas.

7.2 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Sisukord

1. Ohutuseeskirjad
2. Seadme osad ja tarnekomplekt
3. Nõuetekohane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Kasutamine
6. Akude vahetamine
7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine
8. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt
9. Ladustamine



Oht! Kehavigastuste riski vähendamiseks lugege kasutusjuhised hoolikalt läbi.

Oht!

Seadme kasutamisel tuleb järgida mõningaid ohutusnõudeid, et hoida ära vigastused ja seadme kahjustused. Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt läbi kogu kasutusjuhend ja ohutuseeskirjad. Hoidke kasutusjuhendit kindlas kohas, et see oleks alati käepärast. Kui te annate seadme kellelegi teisele, andke kaasa ka kasutusjuhend ja ohutuseeskirjad. Tootja ei vastuta nende juhiste ja ohutuseeskirjade eiramisest tingitud kahjustuste ega vigastuste eest.

1. Ohutuseeskirjad**Oht!****Lugege läbi kõik ohutuseeskirjad ja juhised.**

Ohutuseeskirjade ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja juhised edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas alles.

- Nimikoormuse piirmäära ei tohi ületada, sest ülekoormus võib kahjustada kett-tali või vähendada selle tõstevõimet tulevikus.
- Ärge kasutage kett-tali käitamiseks elektriseadmeid. Kett-tali on mõeldud ainult käsitsi kasutamiseks.
- Ärge püüdke lastiketti parandada. Kui see on kahjustatud, peab pädev asjatundja uue lastiketi paigaldama. Lastikett tuleb asendada uue, sama suuruse ja tugevuse/paksusega keevitatud terasest, karastatud ketiga.
- Enne kasutamist tuleb lastikett määrada.
- Piduripindasid ei tohi määrada. Pidur tuleb hoida kuivana.
- Veenduge, et lastikett ei oleks keerdus. Kui lastikett on keerdus, tuleb keerud enne kasutamist eemaldada.
- Veenduge enne iga kasutamist, et lastikett ripub korralikult ketitrumlilt.
- Käsiketti tõmmates seisake ajamirattaga samal pool ja sama nurga all. Ärge tõmmake ketti nurga all. Hoidke kindlat kehaasendit.
- Ärge tõstke lasti ühegi inimeste kohal. Ärge laske inimestel lasti all kõndida. Kui soovite lasti tõsta, hoiatage kõiki ümbruskonnas viibivaid inimesi.
- Ärge tõstke inimesi kett-taliga.
- Last peab olema kindlalt konksus. Ärge püüdke tõsta lasti konksu tipuga.
- Tõugete ja takerdumiste vältimiseks tõmmake käsiketti ühtlaselt.
- Kui kett on trumlil kinni või seda ei saa edasi tõmmata, siis lõpetage. Leidke ja kõrvaldage põhjus. Ärge püüdke rakendada kett-talile ülemäärast jõudu. Ärge jätke lasti õhku ripuma.
- Ärge langetage lasti madalamale, kui keti kasutatav pikkus võimaldab. Kui kett ketiratta ja ketitrumli vahele liiga pingule tõmmatakse, võib see põhjustada kahjustusi.
- Ärge laske lastil kett-taliga kokku puutuda, muidu on vaba pöörimine takistatud ja see võib põhjustada kahjustusi, keti keerdumisi või trumlil sassiminekut.
- Tehke regulaarseid ülevaatusi ja hooldusi. Kõik kahjustatud või vigased osad peab asendama pädev ekspert.
- Katsetage põhjalikult ja korralikult kett-tali toimimist nii lastiga kui ka ilma lastita.
- Veenduge, et lasti mass on väiksem kui kett-talile märgitud nimitõstevõime. Kahtluse korral ärge kasutage kett-tali.
- Ärge kunagi koormake kett-tali üle.
- Enne käitamist ja käituse ajal tuleb järgida ohutusnõudeid, teha ülevaatusi ja määrada seadet. Kett-tali tohib kasutada ainult laitmatu tööseisukorras.
- Veenduge alati, et kett oleks vertikaalne ja sirge ning et selles ei oleks keerdusid.
- Ärge kunagi tõmmake käsi- ja lastiketti viltuse nurga all.
- Ärge kasutage kett-tali plahvatusohtlikus keskkonnas ega niisketes ruumides.
- Katsetage iga kord enne kasutamist, aga ka eriti pärast pikemat seisakut lastiketi (1), käsiketi (2), kinnituskonksu (3), lastikonksu (4), lastitihvti (5), ajamiratta (6) ja lastikonksu sulguri (7) seisukorda.
- Seadistage käsikett (2) nii, et käsiketi (2) alumine pöördepunkt oleks 500–1000 mm kõrgusel maapinnast.
- Pöörake tähelepanu kõikidele puudustele, mis võivad kasutamise ajal tekkida. Märgetavate probleemide tekkimisel katkestage kohe kett-tali kasutamine.
- Ümbritseva atmosfääri temperatuur peab töötamiseks olema vahemikus –10 °C kuni +50 °C.
- Transportige seadmeid transpordikastis. Arvestage seadme transportimisel selle massiga.

2. Seadme osad ja tarnekomplekt

2.1 Ülevaade (joonis 1/2)

1. Lastikett
2. Käsikett
3. Kinnituskonks
4. Lastikonks
5. Ketiratas
6. Ajamiratas
7. Lastikonksu sulgur

2.2 Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja/või transpordikinnitused (kui on olemas).
- Veenduge, et tarnekomplekt sisaldaks kõiki loetletud osi.
- Veenduge, et seadmel ja tarvikutel ei oleks transpordikahjustusi.
- Võimaluse korral hoidke pakend vähemalt garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Ärge lubage lastel kilekottide, fooliumi või väikeosadega mängida. Osade allaneelamis- või lämbumisoht!

- Kasutusjuhend

3. Nõuetekohane kasutamine

Kett-tali on seade lastide vertikaalseks tõstmiseks ja langetamiseks.

Seadet võib kasutada üksnes ettenähtud otstarbel. Seadme kasutamine muul otstarbel ei ole lubatud. Valest kasutamisest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pange tähele, et meie seadmed ei ole ette nähtud äriliseks, kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui seadet on kasutatud tööstuslikel, kaubanduslikel, ärilistel või nendega võrdväärsel eesmärkidel.

4. Tehnilised andmed

Kinnituskonksu suurim haaratav läbimõõt . 22 mm
Lastikonksu suurim haaratav läbimõõt 22 mm
Nimitõstevõime 1000 kg
Suurim tõstepikkus 2,5 m
Lastiketi suurus (ISO 3077-T(8)) 6 x 18 mm

| Mudel | Kandevõime (kg) | Ketitrumme |
|------------|-----------------|------------|
| TC-CH 1000 | 1000 | 1 |

5. Enne kasutamist

1. Enne kett-taliga lasti tõstmist tuleb tutvuda kett-tali töötamisega ilma lastita olukorras.
2. Veenduge, et kett-tali on kindlalt kinnitatud. Valige kindlad kinnituspunktid. Need punktid peavad olema võimelised kandma kahekordset lasti. Kui te ei ole kindel, kas valitud punkt on õige, siis valige teine.
3. Kett-tali tuleb kinnitada nii, et see ei saaks käitamise ajal oma asendit muuta.
4. Kinnituskonksu ja lastikonksu sulgurid peavad olema kasutamise ajal alati suletud.

6. Kasutamine

6.1 Lasti tõstmine

Kett-tali ühele küljele on graveeritud ülespoole suunatud nool kirjega „UP“. Lasti tõstmiseks tõmmake sellel kett-tali poolel asuvat käsiketti (2).

6.2 Lasti langetamine

Kett-tali teisele küljele on graveeritud allapoole suunatud nool kirjega „DN“. Lasti langetamiseks tõmmake sellel kett-tali poolel asuvat käsiketti (2).

6.3 Ettevaatust!

Pidur võib lasti langetamisel kuumeneda. Sellisel juhul langetage lasti aeglaselt ja piisavate vaheaegadega.

7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

7.1 Puhastamine ja hooldus

1. Kett-tali võimalikult pika kasutusea ja töökindluse säilitamiseks eemaldage kett-talilt regulaarselt mustus, määrige pärast kasutamist olulised osad põhjalikult ja hoidke tali kuivas kohas.
2. Ärge tehke kett-talile mingeid tehnilisi muudatusi ega parandusi. Laske need teha spetsialistil.
3. Veenduge regulaarselt, et kett-talil ei ole kahjustusi.
4. Katsetage regulaarselt kett-tali töövõimet.

7.2 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleb esitada järgmised andmed:

- seadme tüüp;
- seadme tootekood;
- seadme tunnusnumber;
- nõutud varuosa tootekood.

Kehtivad hinnad ja teabe leiab veebisaidilt www.Einhell-Service.com

8. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt

Transpordikahjustuste vältimiseks tarnitakse seade pakendis. Pakendi materjale saab korduskasutada või ringlusse võtta. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest, nagu metall ja plast. Ärge visake katkisi seadmeid olmeprügi hulka. Katkised seadmed tuleb viia käitlemiseks sobivasse kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Ladustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas kohas. Parim hoiutemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke tööriista originaalpakendis.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide või selle osade kordustrukk või muul viisil paljundamine on lubatud ainult Einhell Germany AG sõnaselgel loal.

Tehnilised andmed võivad muutuda.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult "Professionaal" kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitööstuse, kutsetegevuse või samaväärse otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõu kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsükli arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooniga ja löökidega.
4. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.Einhell-Service.com. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riiki, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Konformitätserklärung

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Kettenflaschenzug TC-CH 1000 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU
Emission No.:

Standard references: EN 13157

Landau/Isar, den 30.06.2017


Weichselgartner/General-Manager


Dong/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 22.501.10 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR016758
Documents registrar: Eric Page
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 04/2024 (03)

